

## DAUG ĮVAIRIŲ VERTYBIŲ YRA IR SENOJE MŪSŲ KULTŪROJE

Savitins be Atodairos Tą Kas  
Svetimo, Nėra Išmintinga

Kalėdų šventės yra viena puošniausių tradicijų, kurias esame paveldėję iš praeities. Nei viena vėliau atsiradusių pramogų: "movies", radio, televizija, arba opera neįstengė jų pakeisti ar užtemdinti. Ištikro, šios šventės sutinkamos dar triukšmingiau ir įvairiau minimos šiandieninėje Amerikoje, negu kada nors pirmiau.

Taip yra dėl to, kad mes esame įpratę prie jų iš pat mažens ir jose tiek daug visko yra, kad ir vėlesniame amžiuje randame jose daug ko smagaus ir džiuginančio. Beto, Kalėdos yra jungiamos su gana svarbiais įvykiais praeityje. Krikščionims ji reiškia Kristaus — Išganytojo užgimimą, Tokia prašvaistė buvo paskelbta Jono Krikštytojo penkioliktose Romos cesoriaus Tiberijaus viešpatavimo metuose.

Bet Kalėdos jau buvo minimos ir anksčiau. Tikrenybeje, jos yra viena seniausių žmonijos švenčių, kurios buvo skiriamos močiutės - saulutės pasveikinimui. Mūsų protėviai turėjo įvairių giesmių, apeigų, ceremonijų pasitikti "grįžtančią" saulę, kuri juos turėjo "išganyti" nuo sniegynų, šalčių, o aplinkinei gamtai grąžinti gyvybę.

Senosios sąvokos apie Kalėdų prasmę žymiai pasikeitė, bet jų išorinė forma pasiliko maž daug ta pati. Mes linksmam sutinkame šventes, linkime visiems kuogeriausios kloties, papuošiam gatves ir namus eglutėmis, languose pakabiname vainikus su žvakutėmis, teikiame savo artimiesiems ir draugams dovanas, susirenkame į puotas, giedame įvairias giesmes ir pan.

Taigi, ši, paveldėta iš senų gadynių šventė, pasilieka pilnoje galioje ir mūsų laikais. Ir ne vien tik ši šventė, bet ir daugelis kitų tradicijų, kultūrinių vertybių ir išminties taisyklių, pasiekusių mus iš praeities, neišnyko iš mūsų kasdieninio gyvenimo. Išimkime tą viską iš savęs ir mūsų sieloje pasiliks didelė tuštuma, kurią sunku būtų užpildyti.

Mes, lietuviai, gyvendami ilgesnį ar trumpesnį laiką šioje šalyje, susiduriame su visokiais naujoviškumais — technikos pažanga, skirtingomis kultūromis, papročiais ir žmonėmis. Mūsų tarpe yra tokių, kurie mano, jog pasisavinimas be atodairos ką naujo ir svetimo jau savaimė reiškia progresą. Dėja, ne visada būna taip.

Mokintis, tobulėti reikalinga, nes kitaip mes atsiliktumėm nuo gyvenimo. Tačiau, ne viską, kas yra mūsų ir nuosava, turime iškeisti į nežinomą arba svetimą mums vertybę. Nėra išmintinga atsižadėti lietuviškos kalbos, jei mokame anglų, arba nutraukti ryšius su savo tautiečiais, jei užmezgam platesnę pažintį su kitomis grupėmis. Pamėgimas lietuviškų dainų, pažinimas savo tautos praeities, įvertinimas nuosavo meno, papročių reiškia tą patį, ką įvertinimas pats savęs.

Lietuvių kultūra yra viena seniausių indo - europiečių tarpe. Jeigu ji išsilaikė tūkstančius metų, tai reiškia kad joje buvo

kas nors tokio pastovaus, gražaus ir naudingo, taip kaip ir pačiose Kalėdose. Todėl neleiskime tai kultūrai sunykti saviškių tarpe, bet palaikykite ją ir dar labiau praplėskite. Siame mašiniame automatai amžiuje ji mums yra reikalingesnė negu kuomet nors.

### Latviai Turi Nuosavą Vardą Kalėdoms — "Svētki" arba Sveteliai

Mums artima latvių tauta, šių švenčių nevadina Kalėdomis, bet išlaikė savo senąjį vardą — "Svētki", kas reiškia Sveteliai. Reikia pripažinti, jog tas ju žodis yra tik žemesnis už mūsų, paimtą iš lotynų "Calendae", kuriuomi vadinta pirmąją naujo mėnesio dieną.

Latviai, kaip ir lietuviai, yra sudramatizavę šių švenčių atėjimą. Latviški "sveteliai" atvažiuoja rogemis su būriu palydovų ir skelbia švenčių atėjimą. Jie grįžta nugalėję tamsybės pajėgas ir išlaisvinę saulutę iš nelaisvės.

Lietuviškas atpasakojimas ne daug skiriasi nuo latvių. Mūsų kėje mitologijoje vaizduojamas ne svetelių atvykimas, bet pačios saulutės — auksiniuose ratuose, su vainiku, šilkiniais botagais, vaizduojančiais spindulius.

Taigi, senuose ltvų ir lietuvių šios šventės atvaizdavimuose yra daug bendrumo. Bet buvo ir skirtumo. Pav. latviai manydavo, jog jų sveteliai atvyksta nuo Rygos pusės, o lietuviams atrodė, jog saulutė atkeliauna "iš anapus Nemuno".

### Sumažina Apetitą

Cincinnati, Ohio. — Vaistų gaminimo firma William S. Merrell Co. išleido į rinką tabletę, kuri užmuša apetitą 12 valandų. Tabletė vadinasi "tenuate dospan".



V. K. Jonynas  
Prie Senovės Lietuvių Pilies Bokštų



### Marry Christmas Skubėjo į Savo Vestuves

Columbus, Ga. — Policija su laikė armijos seržantą už pervaziavimą be sustojimo "Stop" iškabos, tačiau pasigallėjo ir neįteikė jam "tikieto". Pasirodė, jog seržanto pavardė buvo Marry Christmas ir jog jis vyko į savo vestuves iš Fr. Aberdeen į LaGrange, Ga.

### Norvegijoje Cigarečių Pakelis Kainuoja 56 centai.

Oslo. — Neseniai Norvegijos rūkytojai mokėjo cigarečių pakeliui 51 c. Bet neseniai cigaretės pabrango 5 c. pakeliui. Pakelyje yra 20 cigarečių.

Pirmiausiai skaityk geriausias knygas, nes paskui išvosi gali nebespėti. — Thoreau.

### Lietuvai Išsilaisvinus

Sėls palangėje vėjas per naktį,  
Zais mėnulis šešėliuose namų, —  
Šiandien grįžtam sapne tėviškėlėn  
Per pusnis ir grubu arimu.

Namų grįčioj, tarp uosių šešėlių,  
Klegėsy ties Nerim, Nemune,  
Ir nelaimės ir skausmą pamiršę,  
Atsikvėpsim laisva krūtine...

Prieš akis kris žiedai nuo alyvų,  
Kris kaip kraujas tremties pakely,  
Pabarėliuos dainuos grėbėjėlės,  
Lenksis saulei berželiai žali.

Prieš akis kris žiedai nuo alyvų,  
Nuo viršūnių baltų kris arti, —  
Nematysime kraujo ant lūpų  
Ir žaidžiu nenešiosim petų...

Tai sapne, tai sapne gyja žaizdos,  
Krinta žemėn alyvų žiedai,  
Bet rytojūs šurpus toks ir šaltas...  
Aidi smūgių ir šūvių aidai...

Sėls palangėje vėjas per naktį,  
Mes sugrįšim, sugrįšim namo!  
Čia prailgo jau dienos ir metai,  
Tamsi saulė šalies svetimos...

— Jonas Rimašauskas.

### Chemikalai Patenka Netiesioginiai į Medų

Milwaukee, Wis. — Etnologas Charles C. King, iš Wooster, Ohio universiteto, pareiškė, jog bitės vasaros metu rinkdamos nektarą surenka ir tam tikrą kiekį nuodu, kuriuos žmogus naudoja naikinimui vabzdžių, ir jog tie chemikalai patenka į medų.

### VIRŠ UOSTO PASTATĖ DIDŽIULĮ TILTĄ

Genuja, Italijos miestas turi didžiulį uostą, kurs išsiauja į miestą. Dabar ten per visą uostą pastatytas milžiniškas tiltas. Tiltas taip augstas, kad ir didžiausi jūrų laivai gali praplaukti pro jo apačią. Tiltas statytas trafiko palengvinimui.

Kurpė purvų nesibaido.

### TIEK IŠLEIS PINIGŲ NAUJIEMS KELIAMS

Aliaskoj numatyta pastatyti artimoj ateity vieškelį tinklą, kuris kainuos 420 mil. dolerių. Vieškelių ilgis jau bus 2,800 mylių. O virš to per sekancius 15 metų Aliaskoj planuojama vieškelių statybai išleisti 480 mil. dol.

### Galėjo Greičiau Pasprukti

Oakland, Cal. — Aukšto ūgio banditas, kuris pagriebė Bank of America įstaigoje, galėjo greičiau pabėgti, nes stovėjęs prie durų sargas, nieko nežinodamas apie vagystę, mandagiai atidarė jam duris.

Sandaros 16 kuopos susirinkime gruodžio 3 d., nutarta su 20 dol., pasveikinti Kalėdų šventę proga: Sandaros štabo narius ir visus lietuvius.

## Kalėdų Šventės Kitose Šalyse

Svedijoje Geriamas Midus,  
Kurį Jie Išmoko iš  
Lietuvių Gaminti

Kiekviena tauta savotiškai mini šias Kalėdų šventes. Anglijoje, gyvenantieji už miesto ribų, kūčių vakare uždega laužus, gieda įvairias giemes, groja įvairiais instrumentais. Santa Claus gi bando pralinksminti vaikučius ir suteikti jiems dovanų.

Kalėdų dienoje anglų ir škotų šeimos surengia puotas, kuriose patiekiami tradiciniai valgiai ir gėrimai: pudding ir punch.

Prancūzijoje Kalėdos praeina gana linksmai. Miestiečiai eina į teatrus, kinus, koncertus, o sugrįžę valgo specialiai paruoštą vakarienę su šampanu, oysteriais, kalakutu ir panašiai. Kaimiečiai gi degina visą dieną medžio gabalus, o prie ugnies buriasi visa šeima.

Svedijoje Kalėdos prasideda nuo gruodžio 13 dienos ir tęsiasi iki Trijų Karalių. Kiekvienoje namuose bandoma pastatyti eglutę ir ją kuogražiausiai papuošti.

Svedai vartoja tradicinį valgį "Goog", tai mišinys iš kumpio, puddingo, balto ir raudono vyno, išvirto su razinkomis ir šaknelėmis. Jie taipgi geria midu, kurį gaminti, pasak pačių svedų, išmoko iš lietuvių.

Kaip sutinkamos ir praleidžiamos Kalėdos Amerikoje, mes jau žinome. Aple Lietuvą gi šiuo laiku kalbėti netenka, nes ten Kalėdų šventės yra bolševikų pasmaugtos.

### Lengviau Galės Apvalyti Vandenį nuo Druskos

Jau seniai daroma bandymai jūros sūrų vandenį paversti į tinkamą gėrimui arba laukų drėkinimui. Iki šiol vartoti tam būdai brangiai kainuodavo.

Bandymai Cornell universitete pagalios pasiekė to, kad už 38 c. galima pagaminti 1,000 gallonų tyro vandens. Yra vilties, kad bus rasti dar pigesni būdai.

### SKUBINASI PARUOŠTI DAUGIAU GYDYTOJŲ

Indonezijoje vienas gydytojas pripuola kas 52,000 gyventojų. Dabar Indonezijoje yra septynios medikalės mokyklos, kurios kasmet išleidžia iš viso 400 gydytojų.

### Tai Nėra Gyvenimas

Amerikon atvyksta lietuvis paskutinį kartą apklausinėjamas Maskvoje:

— Draugas Petrait, kiek tau metų?

— Keturias dešimt, drauge ko misare. — atsakė Lietuvos pilietis.

— Meluoji! Tavo pase aiškiai pažymėta, kad esi jau penkiasdešimt šešiu...

— Taip, drauge komisare. — aiškina lietuvis. — bet ar tuos paskutinius šešiolika metų praleistų jūsų "globoje" galima laikyti gyvenimu?

Blogas susitarimas, iš kurio niekas nieko nelaimi. — Anglų priežodis.



# Daug Visko Atsitikdavo Metų Eigoje Didžioje Lietuvos Girioje

Vilkų Medžioklė

Gražiame Rudninkų girios kampelyje, netoli Papiškio ežero, ramiai gyvenę stirnų šeiminėlis. Pavasarį stirna susilaukė dviejų stirniukų. Daug vargę ji turėjo augindama mažus neklauzadas. Tik laimingas atsitikimas išgelbėjo mažąjį ožtuką, kurį, atitolius nuo motinos, buvo užpuolęs vanagas. Stirna pridengė jį savo kūnu ir nuvedė į miško gilumą. Kita karta ožtukas vos nepaprovė ilgaudę lapė.

Prabėgo vasara, praslinko ruduo, atšliaužė ir žiema. Stirnų šeiminėlis jau paaugę. Jaunikliai mažai kuo atsilieka nuo motinos. Jaunas ožtukas pajuto augant ragučius ir žiūrėk, jau miklinasi, bando savo jėgas. Taip bežiandamas jis nēt su seserėle keletą kartų susipiko.

Atėjus žiemos šaltiams, stirnaitėlės apsviklo naujus pilkšvus kaikinukus ir visai nebijuoja šalčio.

Ziema atnešė ir naujų rūpesčių. Šniogų pusnyse nelengva susišokoti maisto, tačiau stirnos bando juk nekentėti. Plonos jų kojos lyg kaitinai atkasa sniegą ir pasiekia žemę. Štai po sniegu pernyškė, nors ir pavirtusi žoliete, štai skani šaknelė, žuolė gile. Gilė žiema skania. O čia ir sniego zarstyti nereikia grauzk drebulės žievę ir džiūvais. Kartais reikia tonkintis ir šurkšti samanėle, sumedėjusiais viržu stieblais.

Neramu šiandien stirnoms. Saulei leidžiantis, miško gilumoje jos išgirdo klaikų staigimą. Sustaugus, sukaukus, tik šaltis pėrbėga per kūną. Nejaunai žvėreliams. Jaunikliai baltai žvalgėsi į šalis. Jų tamsių akių žvilgsnis krypta į tą pusę, iš kur sklinda šis šiurpus garšas.

Ką tai reikštų? Senoji stirna gerai pažįsta tą balsą. Tai vilkai staugia. Stirna prisimena, kad pernai po tokio staigimo dingę jos vienintėlis stirnukas. Ji pati vos paspruko, susižeidusi, kojas į sulėdėjusio sniego plūtą.

Vilkai nutilo. Vėl ramu miške. Stirnos kiek aprišo ir, pražėrusios sniegą, sugulė ant žalių samanėlių.

Kas čia šmėkstelėjo iš tankaus eglėnėlio, išgąsdindamas stirnų šeiminį? Tai naktibalda baltasis kiškėlis nuliuksėjo miško pakraštini.

Ir vėl tylu. Emė snigt. Snaigės lyg pūkais draikėsi ore ir palengva krito žemyn. Po valandos nebesimatė nei krūmų, ne i sniege pūpsančių stirnelių. Sunkios medžiū šakos nusviro iki pat žemės ir uždengė visus miško takelius.

Vidurnaktį pro debesis išlindo mėnulis. Nustojo snigė. Miške ramu atrodo, kad jis snaudžia. Miško žvėreliai tūno eglėnėliuose. Lndi savo guoliuose ir stirnos. Jės bijo palikti pėdsaką šviežiame sniege. Vilkai šios bandos nepažįsta. Jų gauja vyžoja puriu sniegu medžioklėn.

Pritykėje lėtai žingsniuoja, senė vilkė: pastovi, pasiklauso ir vėl brenja. Paskui ją seka vilkiukai — šiamečiai ir pernyškėčiai. Vorėlės gale — senis vilkas. Visi vilkai mina pėdą pėdon, atrodo, kad nuėjo vienas vilkas. Taip žygiuoti saugu ir, nereikia kiekvienam minti atskiro tako.

Vilkė, pasiekusi Papiškio ežero pakrantes, suodė ušunu kvapą. Tai ne pušų, ne kadugių ir ne eglų kvapas. Kvepia labai skaniai. Staiga ji palenkė galvą ir iškūsmė nosį į purų sniegą. Kai vilkė vėl pakėlė galvą, ji buvo įsitikinusi, kad netoliese esama stirnų.

Menkai užžertu pėdsakų vilkai nuseka paskui stirnas. Užpuolimui vadovauja senė vilkė. Jai padeda senis vilkas, du paugliai ir šiamečiai jaunikliai.

Vilkų gauja, prislinkusi prie stirnų, išsisklaido ir apsupa jas. Užmėgtaus ir takelius, kuriais stirnos galėtų pabėgti, vilkai tyko jas iš pasalų. Senis vilkas, sekdamas stirnų pėdsakais, ima vaikyti jas po mišką. Tiesa, stirnų kojų, ilgus, jos greitėnės už vilkus, bet sniegos gilus, jėgos silpsta ir senka. Sunkiai kvėpuodamos, stirnelės galvotrūkiškai lekia anksčiau pramintu takeliu iš miško pakraščio į gilumą. Vilkai — slapukai to tik ir telaukia.

Išausus rytui, jaunas ožiukas drebedamas veltui ieškojo motinos ir sesers...

Kai saulės spinduliai nurausvino rytuose dangų, pripampė vilkai traukė atgal. Plėštiniai skubėjo, kol niekas nemato, pasiekti tankumyną. Ten jie miegos, ilsėsis per visą dieną. Pėdsakų eilė išsitęsė puriame sniege miško gilumon.

Nemiegojo tą rytą ir eigu. Jis greitai iškaitė viską baltame miško knygos lape. Štai nuo ežero į kelią žymi šešios vilkų pėdų eilutės. Jos nevienodos. Va ši didelė, apvali pėda — senio patino. Didelės pilgos pėdos — senės vilkės. Pagalių pėdsakai — mažesni. O štai šios lyg mažo šuns pėdelės — jauniklių. Visos šešios pėdrikos pėdų eilutės išvien susiliejo.

Dar nepasiekęs Pakrampės kaimo, eigu susitiko vilničius medžiotojus. Iškritęs sniegas ir juos atvilojo Rudnikų girion.

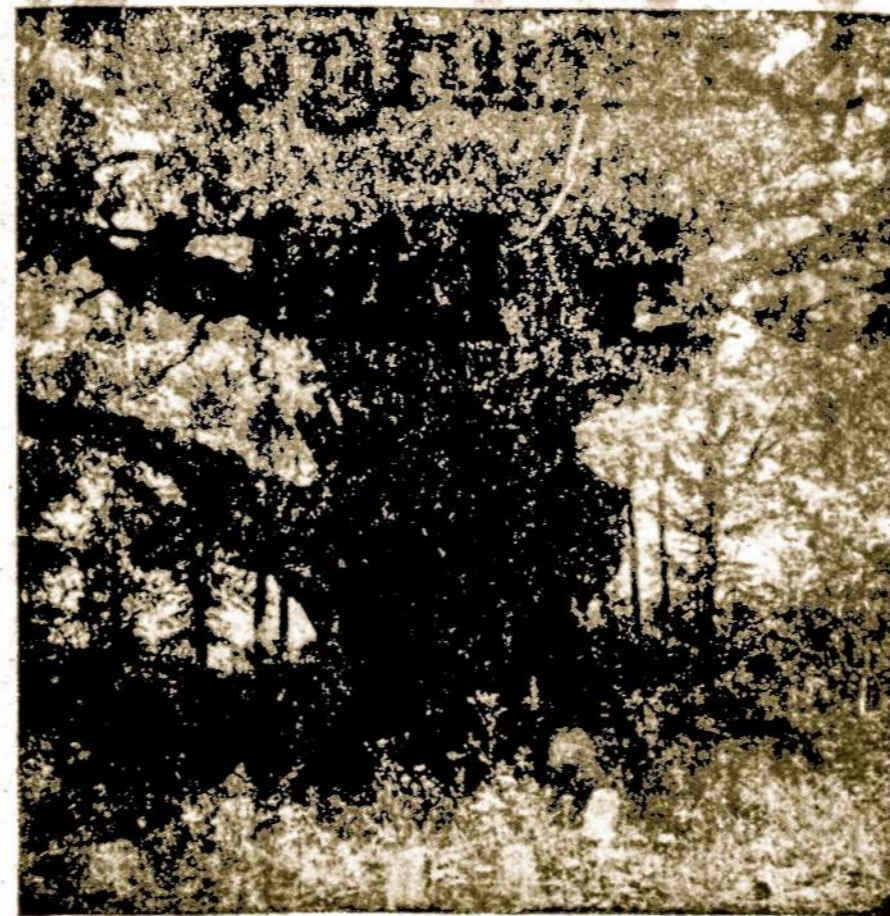
Atvykite laiku, — prašeko eigu, užmot pasveikinęs, darbu bus visiems. Susirūpinęs eigu žvilgsnis sakė, kad reikalas rimtas. Kalbėtis, gaišti ner ko: žiemos diena trumpa... Medžiotojai bėga pas eigulį, kur jie paliko slides ir šautuvus. Pasima viską ir skuba atgal. Pirmasis slidėmis patraukė eigu, kiti iš paskos. Medžiotojai nešasi rites. Ant jų susukta plona virvutė, apkarstyta raudonais plačiais kaspinais. Tai vėliavėlės vilkams medžioti. Vėliavėlių plėšrieji žvėrys bijo. Vilkams ir lapėms jos — kalėjimas. Kęs alkį ir baime, tačiau nedrįs peržengti vėliavėlių sienos.

Smarkiau suplakė medžiotojų širdys, kai jie, išėję į miško kelelį, pamatė vilkų pėdsakus. Ten, kur vilkų pėdsakas krypo nuo kelio į mišką, eigu susistojo.

Leiskite manęs čia, ant kelio. Aš vienas greit apibėgsiu.

Laukti teko ilgai — apie pusantros valandos. Jos medžiotojams pasirodė amžinybė. Eigu lys atskubėjo iš kitos pusės. Sunku buvo jį iš tolo ir pažinti: atsilapojęs, be kepurės, sutaršytas plaukais.

Turiu, prieteliai, šėsis tūrių. O senis — tai kaip veršis! Visi nuskubėjo paskui eigulį.



Lietuvos Girių Milžinas — Stelmužės Ažuolas, Dviejų Tūkstančių Metų Senumo.

— Štai šia linija vilkai praejo, — pašnibždomis kuždą eigu, — o antrosios kvartalinės linijos nepasiekė. Jie ten, aname žabarkštyne. Apėjau aplink — vilku neišeita. Pradėsime supti vėliavėlėmis nuo šio kampo. Kitoje pusėje susitiksimė...

Eiguys, perėjo, pasuko kairėn, kairėn, medžiotojai — dešinėn. I abi puses praejo gražių vėliavėlių eilutė, kuri, raizgydamasi apie medelius ir krūmus, apjuosė visą miško kvartalą. Spalvo-

girsta, medžioklinio rago garšas, Tū trimituoja eigu. Suprask: „Pradedu varyti." Jam padeda dar du varomai. Tolumoje girdėti stuksenimas į medžius, švilpimas. Varovai artėja medžiotojų link.

Kiekvienas mažtaustas garšas, šlamėsės randa atbalsį medžiotojo širdyje. „Tai jis — vilkas atklūnoja", — nejučiuomis pagalvoja kiekvienas ir tvirtiau suspaudžia rankose šautuvą. Galvoje panašios mintys. Skaičiuojami vilkų žingsniai...

Štai, rėdos, vilkai kyla iš guolio. Dairosi, klausosi. Trimito garšais, jiems neiprasti. Stuksenimas svetimias, nepažįstamas. Geriau pasitraukti! Zmonių balsams artėjant, jie lengva ristele traukiasi nuo varovų. Ju visus rūpestis atitolinti nuo šių garšų ir vėl ramiai ilsėtis, skatinios stirnienės priedus.

Senoji vilkė užuodė neiprastą kvapą. Sužiūrė ir pamatė kažką raudonuojanč. „Tai žmogus! — pagalvojo. — Bėgsiu šonon"...

Duslus šūvis dešinėje nutraukė medžiotojo mintis. Sugaudžia dar du šūviai kairėje. Vėl ramu. Tik tulomoje reikia kėkštas.

Jaunam medžiotojui nutirpo koja, bet jis nē nejudą. „Neveltui kėkštas rėkia", — pagalvoja. Tikrai, tą pačią akimirka

priesais sūčėjo sniegas. Dar sekundė — sudundėjo žingsniai. Smėgsterėjo stambus žvėries šešėlis. Per tankyne šauti negali. Ir per toli. Nejaugi šoks per vėliavėles?

Staiga vilkas sulėtina žingsnius. Pamarinta žemyn galva pakyla. Žvėris pamatė prieš save vėliavėles. Štai jis išsigandęs, traukiasi atbulas už tankių pušelių. Nejaui viskas?

Ne, ne viskas. Štai jis atšlučiuoja tiesiai į medžiotoją. Vilki išlindęs iš už kadugio, nuaidi šūvis. Didžiulis senis vilkas nučiūžė pilvą ir įsiyrė į purų sniegą. Jė apvali kepti llyū kūdelis uodėga nusviro į pušį.

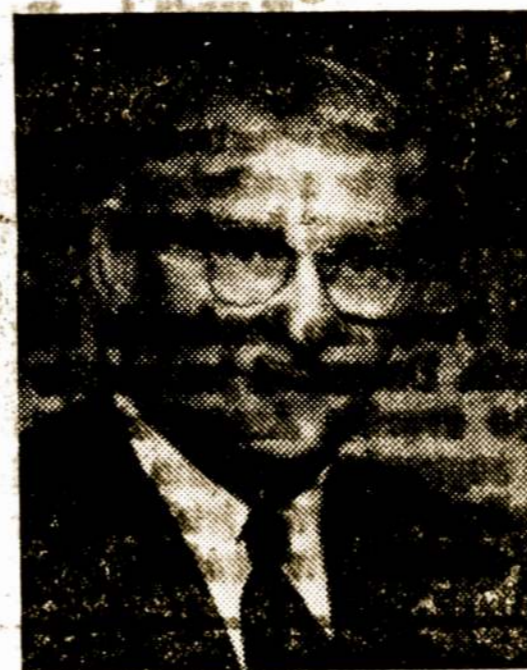
Dar keli šūviai medžiotojų linijoje ir viskas nurimsta. Atgylja miškas. Medžiotojai susijaudinę pasakoja savo pėrgyvenimus.

Į liniją išveikė penki vilkai. Vienam pasiekė išrėsti sveiką kailį.

Po medžioklės Rudninkų girioje vėl ramu. Nebegirdėti vilku staigimo. Apsiprato ir ilkes vienias ožiukas. Jis prikydo prie naujos šeimos: stirnos ir stirniuko. Miško eiguys dažnai sutinka šią šeimą. Ožiuka lengva atskirti. Jis kiek mažesnis už tikrajį savo broli.

Taip tai buvo garšioje Rudninkų girioje, Vilniaus krašte.

## Nuosirdus CHICAGO SAVINGS Kvietimas



JOHN PAKEL, Sr. Prezidentas

Valdyba, direktoriai ir visas Chicago Savings and Loan Association štabas nori pareikšti visiems mūsų taupymo ir skolinimo nariams, draugams bei kaimynams nuosirdžią padėką už praeitais metais mums parodytą pasitikėjimą, bendradarbiavimą ir draugiškumą.

Šiais metais mes švenčiame ketvirtuosius metus naujame savo name ir 37-tus metus saugios ir pavyzdingos tarnybos Chicago's Pietvakarių bendruomenės gyventojams. Pasididžiudami pranešame, kad per šiuos ketverius metus, kai persikėlėm į dabartinį mūsų namą, nariams ir šios apylinkės geriesiems mūsų draugams parodymus pasitikėjimą ir pritarimą, mūsų turtas nuo \$17,000,000.00 pakilo iki \$26,000,000. Jis padidėjo daugiau, negu dvigubai.

Jeigu Jūs dar nesate didžiosios mūsų taupytojų šeimos narys, norėtume nuosirdžiai pakviesti Jus ir Jūsų šeimą prisidėti prie 18,000 Chicago Savings draugų ir kaimynų, kurie naudojami savo santaupu apdraustu saugumu, gauna aukštus dividendus iš savo santaupų ir turi galimybę kiekvieno momentu jas išimti. Dabar už investavimo santaupas mūsų mokamas 4-1/2% dividendas yra pats aukščiausias, kuris galima saugiai mokėti. Be jau minėtų naudingų dalykų, Jūs, kaip Chicago Savings taupytojas, galite pasinaudoti visa eile kitų veltui teikiamų patarnavimų, būtent: galite iškeisti savo ir savo šeimos uždarbio čekius, apmokėti vandens, elektros ir visas kitas šeimos sąskaitas specialiais mūsų Money Order čekiais. Jūsų patogumui dabar turime du parkinimo sklypus.

Pradedant 1960 metų gruodžio 15 diena ir baigiant 1961 m. sausio 15 diena, Chicago Savings ir vėl kviečia visus savo narius bei kaimynus aplankyti mus Kalėdų ir Naujų Metų švenčių proga. Atsiveskite savo vaikučius, kad galėtų pamatyti mūsų kalėdinius papuošalus ir atsimtu jiems skirtas dovanas. Suaugusiems patiks aplankyti mūsų įstaigos didžiojoje salėje įtaisyta "drauginumo kampelis", kur Jūs būsite pavaišinti karšta kava, riestainiais ir kitais skanumynais.

Būkite mūsų ypatingas svečias penktadienį, gruodžio 23 d. 6:30 val. vakaro, kada sv. Ritos choras, susidedas iš 80 balsų ir sustojęs sraiginiuose mūsų laiptuose, dainuos kalėdines giesmes.

ATDARA: Pirmadienį nuo 12 iki 8, antradienį nuo 9 iki 4, ketvirtadienį ir penktadienį nuo 9 iki 8. Trečiądienį uždaryta visa diena, o šeštadienį nuo 9 iki 12:30 val. po pietų.

## CHICAGO SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

6245 South Western Avenue Chicago 36, Illinois Tel. Grovehill 6-7575

### LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ MŪSŲ  
KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS  
**BEE'S & JOHNNIE'S TAVERN**  
BERNICE ir JOHN KASLAUSKAS, Sav.

4366 S. Mozart St. - Phone LAf. 3-9845

### Linksmiausių Kalėdų Visiem!

LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ MŪSŲ  
KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS



**ANN'S TAVERN**

MRS. ANN SEDGA, Savininkė

827 West 33rd St. Chicago 8, Ill.



# PATARIMAI SEIMININKEM

## Besiruošiant Kūčių Vakarienei

### Marinuotos Keptos Silkės

Pamirkytas keptas silkes išskrosti, nušluostyti ir pavoliojus į miltus, kepti alyvoje. Kai atsala, dėti į indą ir užpilti marinata. Po 24 valandų galima duoti valgyti. Prieš dėjimą į pusblūdį perpauti išilgai ir išimti kaulus. Prie jų duoti salotus iš bulvių, burokėlių ir raugintų kopūstų.

Marinata gaminama šiuo būdu: 1 kvorta vandens, įdėti 2 svogūnų, 12-15 kvepiančiųjų pipirų, 2 lauro lapelius, pusę morkos, viską sudėjus, pavirinti 12-15 minučių. Atkėlus nuo ugnies įlašinti acto esencijos tiek, kiek kam patinka stiprumas. Kai atsala, užpilti silkes.

### Žuvis Arba Silkė Pamidorų Arba "Tomeičių" Padažu

Nuvalytą žuvį supiaustyti nedideliais, bet pailgiais šmoteliais, pasūdyti ir palaikyti keleta minučių. Paskui pabarstyti miltais ir kepti ant alyvos; iškepta gražiai sudėti į pusblūdį. Jeigu darome silkę, tai išmirkyti, nulupiti, išimti kaulus, supiaustyti ir sudėti į pusblūdį, pridėti galvą ir uodegą.

Padazą paruošti tokiu būdu. Morkas, svogūnus supiaustyti dirželiais, kepti alyvoje, dėti kvepiančių pipirų grūdėlių, lauro lapelių. Kai pradeda morkos, svogūnai minkštėti, dėti pamidorų košės, kiek pavirinus, norint turėti padažą skystesnį, įpilti porą šaukštukų karšto vandens.

Užvirinus, pridėti cukraus iki skonio. Jeigu reikia — pridėti druskos ir citrinos rūgšties. Paragauti, patikrinti, ar netruksta rūgšties, cukraus arba druskos. Atšaldyti ir apipilti paruošta žuvį ar silkę.

### Silkė Iškepta su Bulvėmis

4 silkės, 4 kiaušiniai, 4 šaukštai

arba sutarkuojame ant burokų tarkos. Ant sutarkuotų burokų dabar pilam perkoštą sultinį, dedam alyvoje arba lydytam svieste dirželiais piaustyta ir pakępintą svogūną.

Jeigu reikia, iki skonio pridėdam druskos, rūgšties ir cukraus. Jeigu barščukai duodami į stalą su pyragaičiais, tai reikia perkošti, kad nebūtų burokų tirščio, o tik raudoni.

Formą ištepti sviestu ir išbarstyti sausainiais, dėti eilėmis šio mišinio ir bulvių supiaustytom plonom skiltelėm. Užbaigti mišinio eilę, ant viršaus uždėti sviesto ir kepti. Duoti į stalą su išstiprintu sviestu.

### Miežių Kruopų Maltiniai Arba Kotlietai

Imti 300 gramų miežių kruopų, 2 stiklines pieno, 1 stiklinę vandens, 3-4 kiaušinius, 1 šaukštą sviesto, druskos, pipirų ir muškato. Pieną sumaišius su vandeniu, užvirinti. Kruopas su sviestu kiek puoduke pakępinti ir užpilti verdančio pieno ir vandens mišinio.

Visą tai išmaišyti, uždengti ir laikyti kol kruopos suminkštės. Po to pravėsinoti, įdėti kiaušinius, sviestą ir druską su prieskoniais, viską gerai suminkyti, daruoti ant miltuotos lentos maltinius (kotlietus), kepti ant sviesto. Į stalą paduodama su grybų padažu.

### Barščių Bulioną Galima Taip Pagaminti

Sultinį (bulioną) virti pasninkini: 6 asmenims imti 4-5 kvortas vandens, 6-7 džiovintus grybus, daržovius, 2 morkas, 1 petrušką, pusę saliero, nedidele šaknį poro, 2 nedidelius svogūnus, pipirų, lauro lapelių ir vieną nedidelį žalią buroką. Ta viską nuskutus, supiaustyti, sudėti į vandenį, įdėti druskos ir kiek rūgšties.

Virti apie pusę valandos, kol daržovės lieka minkštos, pasuk perkošti ir duoti kiek nusi-stovėti.

Atskirai virtus ar keptus burokėlius nulupam, supiaustom

arba sutarkuojame ant burokų tarkos. Ant sutarkuotų burokų dabar pilam perkoštą sultinį, dedam alyvoje arba lydytam svieste dirželiais piaustyta ir pakępintą svogūną.

Jeigu reikia, iki skonio pridėdam druskos, rūgšties ir cukraus. Jeigu barščukai duodami į stalą su pyragaičiais, tai reikia perkošti, kad nebūtų burokų tirščio, o tik raudoni.

### Prie Tokių Barščių Galima Patiekti ir "Ausytes"

Ausytes daromos šitaip. Išimtus iš sultinio (buljono) grybus smulkiai supiaustyti, pridėti tar-kuoto pyrago, maltų pipirų, smulkiai supiaustyta ir alyvoje kuoto pyrago, maltų pipirų, smulkiai supiaustyta ir alvoj pakępintą svogūną, druskos ir viską gerai sumaišyti. Iš miltų,

### Meilės Ypatybės

— Ar meilė yra nedorybė?  
— Žinoma, kad taip. Juk išimylėjas dažniausiai yra baudžiamas amžnu laisvės praradimu ir moterystės pančiais.

Kaip stovi, taip brangus.

## Knyga Apie Lietuvą Pasirodė Anglijoje Jau 1395 Metais

Anglai pirmą sykį turėjo progos kiek plačiau nugarinti apie Lietuvą pabaigoje 14-to šimtmečio, kai pasirodė "Apskaitų Knyga", kurią parašė grafas Henry Lancaster, vėliau Anglijos karalius, vardu Henry IV, ir grafas Derby.

Tie vyrukai, grupė 300 kitų anglių, buvo įsijungę į kryžiuočių ordną, kurio skaitlinga kariuomenė balandžio mėn., 1390 metais nužygiavo į Lietuvą.

Toje knygoje atpasakojama, kaip kryžiuočiai prasiveržė iki Vilniaus, užėmė žemutinę pilį, nužudė Algirdo sūnų Korigailą ir paėmė daug visokio turto. Žemutinė pilis, apėmusi didelius plotus — du ketvirtadalius kilometro, sudarė keturkampį. Prie jos stovėję palociai, namai ginklų sandėliai, įstaigos ir arklydės. Visa tai buvo apsupta vandeniu.

Vilniuje dar buvo trys kitos pily: Aukštoji — Gedimino kalne, Tauro pilis, priešais Gedimino kalną, o trečioji — Kreivoji pilis — dabartinėje Bekešos aukštumoje, toliau į pietus.

Užėmę ir išgriovę žemutinę pilį, kryžiuočiai puolė Bekešo tvirtovę ir ją padegė. Kilus gaisrui viduryje, po šešių dienų kryžiuočiai išbrovė ir tą pilį ir išžudė porą tūkstančių lietuvių; kitus paėmė ir nelaisvę.

Paskutinis jų užsimojimas buvo prasilausti į Aukštutinę pilį, kurios, tačiau, paimti jiems nepavyko. Žiemos šalčiams užėjus, kryžiuočių vadovybė nusprendė trauktis, bet pakeliui į prūsų žemę juos užpuolė žemaičiai ir smarkiai supliekė. Iš 300 ekspedicijoje dalyvavusių anglių, į savo kraštą grįžo vos ketvertas dešėtku, jų tarpe ir tie du grafai — Lancaster ir Derby, kurie vėliau ir aprašė tuos žygius.

Jūdvių knygoje patiekiami smulkesni žinių ir apie anu

laikų lietuvių. Pav., joje priminama, jog lietuviai turėjo gerų inžinierių pilims ir namams statyti; buvo įrengtos kalvės, iškasti gilūs šuliniai, o tarp Kreivosios ir aukštutinės pilies ėjo požeminis kelias.

Autoriai nepamiršta suminėti ir savo "atsižymėjimų", kaip jie naikino pagonis, o Algirdo sūnui Korigailai nukirto galvą ir nesiojo ją aplink kaip pergales ženklą. Lietuviams jie irgi suteikė kreditą už narsumą ir netgi rieriškumą.

### Pirmoji Meilė

— Prisiekiu, kad tu esi pirmasis vyrškis, kurį taip karštai myliu.

— Tikiu, tikiu tavimi, mano brangioji...

— Keista,—brangusis,—bet tu esi irgi pirmasis vyrškis, kuris patiki mano žodžiais...

Tiek žmogui reikia, tiek žmogus nori, kad šimto metų nepakaktų, o čia ir tas truputis ančiau slenka dykai. — V. Krėvė.

## Šių Kalėdų Švenčių

proga sveikiname visus lietuvius ir kviečiame vieningai dirbti ir siekti didesnių laimėjimų mūsų Tautai

### LITHUANIAN CHAMBER OF COMMERCE OF ILLINOIS



1933

1960

DR. JOSEPH B. JEROME ..... PREZIDENTAS  
JULIUS KUZAS... First Vice-President  
FELIX A. RAUDONIS... Secon Vice-President  
ADOLPH BALIŪNAS... Third Vice-President  
and Executive Secretary.  
ANTON J. VALONIS ..... IZDININKAS

### DIREKTORIAI:

Adolph Baliūnas  
Stanley Balzekas Sr.  
Dr. Kazys Drangelis  
Dr. Joseph B. Jerome  
Charles D. Macke  
Algird Pivaronas  
Felix A. Raudonis  
Anthony J. Rudis  
Anton J. Valonis  
Peter Vilkelis  
Frank Zogas

## LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ CHICAGOS LIETUVIAMS!



### Bruno Klemka

NAMŲ STATYTOJAS - KONTRAKTORIUS  
3931 West 62nd Street  
CHICAGO, ILLINOIS

## Linksmų Kalėdų Švenčių!

LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ  
LINKIME VISIEMS CHICAGOS LIETUVIAMS.



Shimkaus Vaistinė-Aptieka  
3301 So. Halsted Street



## Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų Naujų Metų!

Mūsų troškimas yra kad visiems gerai klotūsi ir kad visi būtumėm sveiki.

CHICAGOS LIETUVIŲ SUVALKIEČIŲ DRAUGIJOS NARIAI IR VALDYBA.

## LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



— KALĖDOS ATNEŠTŲ DAUG DZIAUGSMO IR SMAGUMO JUMS IR JŪSŲ ARTIMIESIEMS.



DAN KURAITIS  
SAVININKAS

## MILDA BUICK SALES

CHICAGO, ILLINOIS

## LINKSMŲ KALĖDŲ

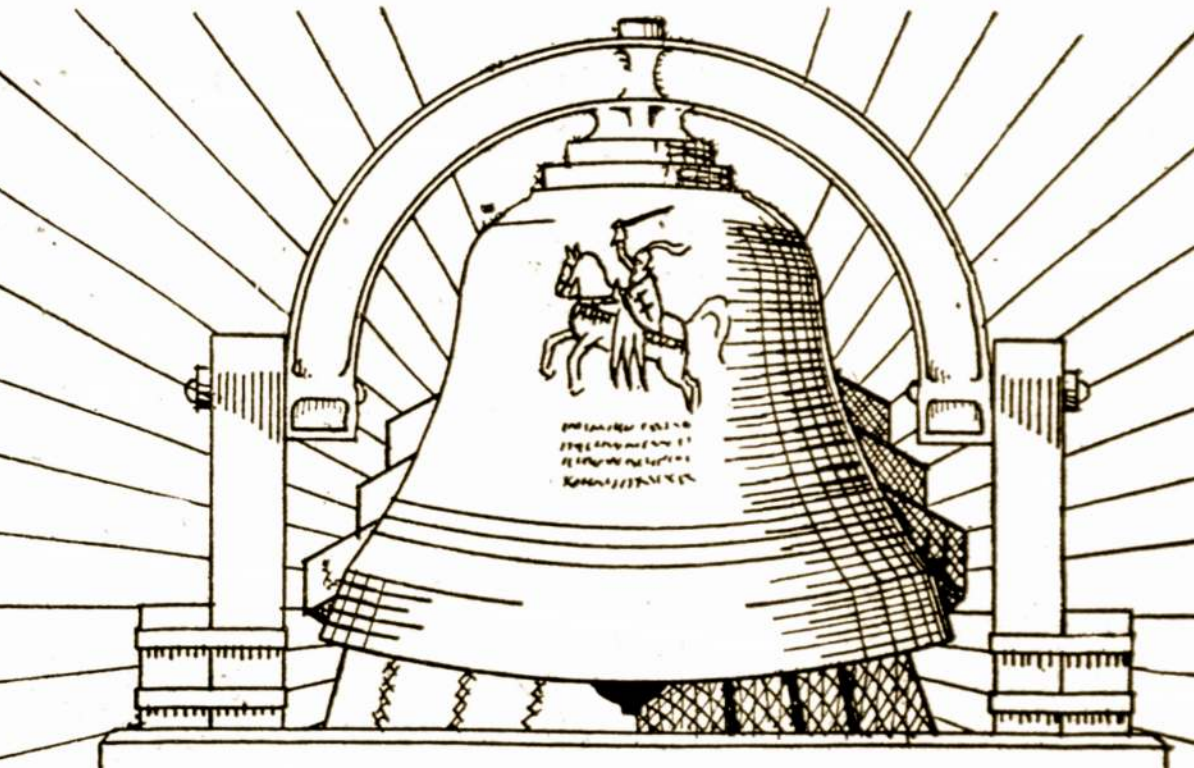
Kucgeriausių Linkėjimų Šiose Kalėdų Šventėse

Visiems Amerikos Lietuviams!

ALT. Sandaros 7-ta Kuopa  
So. Boston, Mass.

### VALDYBA:

SIMANAS JAKUBAUSKAS, Pirmininkas  
BRONIUS BEJERCIOUS, Vice Pirmininkas  
PRANAS KESLERIS, Sekretorius  
JUOZAS LEKYS, Finansų Sekretorius  
A. ANDRIULIONIS, IZDININKAS.  
Iždo Globėjai: Jadvyga Keslerienė ir F. Zokas



O, SKAMBINK PER AMŽIUS,  
VAIKAMS LIETUVOS,  
KAD LAISVĖS NEVERTAS,  
KAS NĖGINA JOS!



## Kokiu Būdu Atsiranda Pas Mus Keturios Metų Dalys?

**Prieš Pat Kalėdų Šventės Saulutė Ištikro Pradeda "Artėti" ir Sugrįžta**

Zemė, kur mes gyvename, yra 1,255.000 kartų mažesnė už saulę. Bet ir pati saulė, kurios dėka žemėje gali pasilaikyti gyvybė, yra tik viena tarpe poros desėtku bilionų žvaigždžių išsimėtusių taip vadinamam Paukščių Kelyje, kuris plačiai išsidriekia erdvėje.

Nepaisant į tai, mūsų planeta, būdama vos pastebima pasaulio žvaigždynė, yra taip pat didi ir nuostabi, kaip ir pati visata, kadangi joje apsirėškia visos tos taisyklės, kurios veikia ir visoje erdvėje. Savo kelionės forma aplink saulę ir aplink save, dienu ir naktį atmainomis ir metu sezonu pasikėlimais bei kitais reiškiniais vyksta žemėje, ji sukuria ir suvaidina kitus pasaulius. Pradėdami ja, mes drauge sukuriam ir visus kitus dangaus kūnus.

Besisukdama aplink save, žemė tuo pačiu laiku skrieja ir aplink saulę, o toji su savo pa-

lydovais vėl žaibo greitumu lekia į erdvės gilumas. Taigi, mes, šios planetos gyvūnai, sukamės ir skrendame be sustojimo didesniu greičiu, negu raketos.

Kaip žinome, mūsų žemė apsisuka aplink saulę per 365 paras, 6 valandas, 9 minutes ir 11 sekundžių. Tasai laikotarpis vadinamas žvaigždžių metais arba astronominiiais metais, kuris yra ilgesnis už paprastus kalendorinius.

Zemės atstumas nuo saulės lygus maždaug 151 miliono, 800 tūkstančių kilometrų, o tuom tarpu saulės šviesa pasiekia mus į 8 minutes ir 14 sekundžių. Balsui atlikti imtu net 15 metų.

Astronominių metų pradžia laikoma nuo kovo 21 dienos, kuomet saulės spinduliai krinta ant žemės visiškai stačiai, ir dienos būna visiškai lygios naktims. Nuo tos dienos šiaurinėje pusrutulyje prasideda pavasaris.

Birželio 22 diena žiemui atsisveikinti daugiausiai palinkės į saulę ir už tai šiaurinė dalis gauna daugiau šilumos. Nuo tos

dienos prasideda vasara. Vėliau saulė, kaip mums rodo, pamažu ima "atsitolinti". Tikrenybėje gi, tai žemė, besisukdama aplink saulę, pradeda atsilosti viršutine puse nuo saulės.

Rugsėjo 22 dieną žemė stovi vėl tiesiai ir saulė lygiai apšviečia abu jos ašigaliu. Pasekoje to, diena vėl susilygina su naktim. Nuo tos dienos šiaurinė žemės pusė palinksta toliau nuo saulės ir mums vis mažiau ir mažiau tenka jos spindulių. Del to tai ir oras pradeda atšalti.

Trims mėnesiams praėjus, gruodžio 21 dieną šiaurinės žemės dalis yra daugiausia atsilenkusi nuo saulės, net 23 ir puse laipsnio. Todel pas mus bū-

na žiema, o pietiniam pusrutulyje prasideda vasara. Nuo tos dienos saulė vėl pradeda "sugrįžti", nes žemė pamažėle ima išsilyginti ir susibalansuoti, o tas procesas užtrunka iki kovo 21 dienos.

Taigi, šis persilaužimas įvyksta pabaigoje gruodžio mėnesio ir žmonės nuo senesnių laikų sutikdavo jį įvairiomis šventėmis iš kurių ir susiformavo Kalėdų šventės.

Pernai Versalių rūmus ties Paryžium aplankė 1,115,065 turistų.

Ką jaunas pasėsi — senas nu-  
piais.

### LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



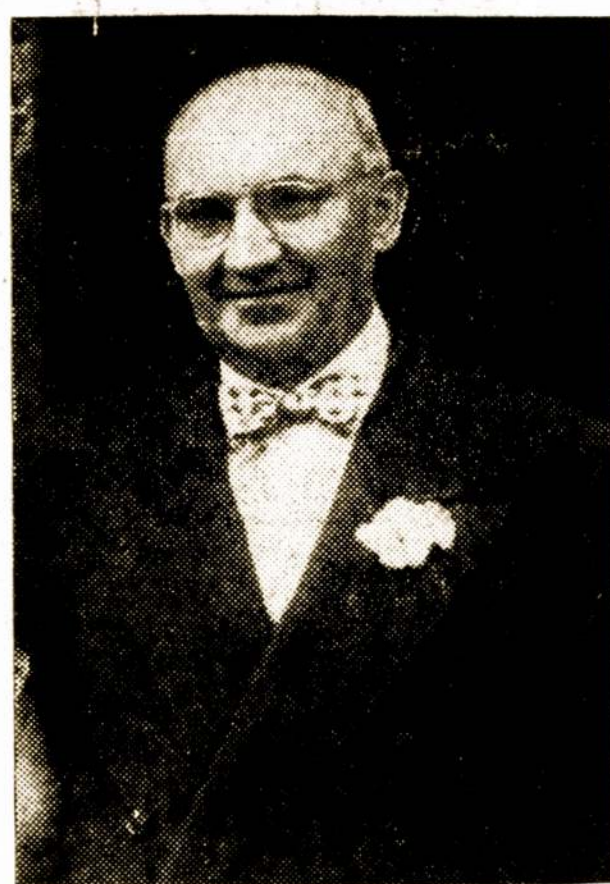
CHARLES ZEKAS

Sekretorius - Vedėjas

**Brighton Savings and Loan Association**

4071 ARCHER AVE. — CHICAGO, ILL.

### Linksmiausių Kalėdų Visiem!



STANLEY KRUKAS

ATSTOVAS

**South West Furniture Co.**  
6200 South Western Avenue

LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ MŪSŲ  
KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS



**GAIVA RESTAURANT**

Lietuviška Valgykla

ALEX SVIRAGA, Savininkas

3206 So. Halsted St. — Chicago, Ill.

### KUR VĖJELĮ?

Kur vėjeli, lakūnėli,  
Tu skrendi?  
Kur pagavęs ašarėlę  
Ridenį?

Marios godžios —  
Joms jų niekad negana  
Jas išvogts tau —  
Tau skrynelė liks tuščia...

Ar žinojai?  
Marių gelmės  
Nė putotų vandenių...  
Tenai vogtos  
Ašarėlės  
Kenciančių žmonių...

Ir ši mano ašarėlė  
Bus nuo vėjo sparnuželių  
pavogta...  
Vandenyno gelmių fejės  
Diademai spinduliu  
Prisegta...

Iz. Motekaitienė.

Tokios Rūšies Žmonės

Turietas: — Pasakyk man, ar  
šiam mieste yra kada gimusių  
didelių žmonių?

Vadovas: — Ne, pone, čia gi-  
mė ir gimsta tik maži kūdikiai.

Nuo To Pradeda Taupumą

Pietinės Korejos premjeras  
Chang atsisaukė į visuomenę  
reikalaujamas praktikuoti tau-  
pumą. Kartu rūkytojus kvietė  
nepirkti importuotų rūkalų.

Sakė, kad tie rūkalai esą į-  
šmugeliuoti ir juos perkant re-  
miami šmugelninkai.



Season's Greetings

MERRY XMAS & HAPPY  
NEW YEAR  
To One and All  
POSTER PRODUCTS, Inc.  
3401 W. Division St.  
AL 2-0107

Season's Greetings

KUHN FOOD SHOP  
A Merry Xmas and a  
Happy New Year  
to all our customers  
3053 N. Lincoln  
LA 5-9019

Season's Greetings

ST. PETER'S CHURCH  
in the LOOP  
Christmas Masses  
Midnight Mass, every hour on  
the hour from 5 to 12.  
110 W. Madison St.

TIEK PAGAMINTA  
PLIENO

Pittsburgh, Pa. — Plieno ga-  
myba šioje savaitėje pasieks 47  
nuoš krosnių pajėgumo.

Neįkalbėsi man, kad bever-  
tės yra senosios mūsų dainos!  
Junta mano širdis, kad seniau  
ir žmonės negyveno be jokių  
kūrybinių gabumų. — V. Krėvė.

Panašūs Reiškiniai

Atvykęs iš Bostono į Angliją  
keliautojas apžiūrėjęs Kenil-  
worth pilį. Palydovas ima aiš-  
kinti:

"Per penkių šimtų metų ne-  
buvo paliestas nei vienas ak-  
muo šiose sienose ir neatlikta  
jokių pataisymų."

"Čia nieko tokio. Aš irgi tu-  
riu tokį pat namų savininką"  
— pastebėjo bostonietis.

### LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ VISIEMS

CHICAGOS LIETUVIAMS!

**Westwood Liquor Co.**

ALEKSAS SIMKŪNAS

2441 West 69th Street

Tel. PProspect 6-5951

RINKTINIAI VYNAI, LIKERIAI, ALUS

### Linksmiausių Kalėdų Švenčių



LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ

VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS

IR KOSTUMIERIAMS.

**BEVERLY HILLS GĖLINYČIA**

Gužauskai-Savininkai

2443 WEST 63rd STREET — CHICAGO, ILL.

### LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



LIETUVIŲ TATINIŲ KAPINIŲ VALDYBA

JUOZAS BALCIŪNAS, Prezidentas  
POVILAS DAUBARAS, Vice Prezidentas  
ANTANAS TAMKEVICIUS, Išdininkas  
MARTYNAS GUDELIS, Sekretorius

DIREKTORIAI:

KAROLIS ALEKSIŪNAS  
JUOZAS BALCIŪNAS  
POVILAS DAUBARAS  
MARTYNAS GUDELIS  
POVILAS MILASEVICIUS

ALGIRDAS MICKEVICIUS  
GUSTAS K. RIMKUS  
JUOZAS SKUTAS  
ANTANAS TAMKEVICIUS ir  
JONAS ZALATORIS.

### LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!

SVEIKINAME SAVO DRAUGUS IR VISUS  
LIETUVIUS KALĖDŲ ŠVENČIŲ PROGA.



JUOZAS SPAITIS

3261 S. Halsted St. — Tel. Victory 2-0399

### LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ!



LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ  
VISIEMS MŪSŲ DRAUGAMS

**METROPOLITAN  
STATE BANK**

Cermak Road and Leavitt Street



# Lietuviu Tautosaka

## Kai Vėjas ir Lietus Pėsesi, Tai Žmogelis Tuomi Pasinaudojo

Eina žmogus keliais, darbo ieškodamas. Girdi jis — po tiltu kąd mušasi kažin kas, kad mušasi. „Jis, nieko nemanydamas, taip sau pasakė: — Na ir į sveikatą! Tegū sau mušasi!

Eina jis toliau. Priveja jį du vokietukai, vienas ir klausia: — Žmogau, kuriam tu sakei į sveikatą? „Jam ar man?

Tas žmogus galvoja, galvoja, kąd jis nei vienam, nei kitam nesakė.

— Sakiau šiaip sau, ant vėjo! O ten mušasi Vėjas su Lietumi. Tas Vėjas ir sako Lietuv: — Matai, kvaiti, sakiau, kad man sakė, ne tau!

Na gerai, eina toliau tas žmogus savo keliais.

Vėjas pasivijo žmogų ir sako: — Ar žinai, žmogaus, tu eik į tokį ir tokį dvara, apsimk pas pona dirbti, daugiam tu sakei į sveikatą, kad tik jis tau pasėtu tris pūrus kviečių.

O ponas žemės turi iki valiai, ka jam reiskia pasėti tuos tris pūrus kviečių.

Na ir sulygsta žmogus su ponu. Nūėjo žmogus tarnauti pas tą pona, pasėja jam ponas tris pūrus kviečių. Kai tuos kviečius sėjo, pasikėlė Vėjas, išnešiojo grūdus po visą plotą ir trimis pūrais didžiausia lauka apsėjo. Sudygo tie kviečiai ir auga, labai gražūs, tankūs kaip miškas.

Dabar Vėjas nori pasigirti. Neiškenčia nesierzines, nubėgo pas Lietuv ir sako:

— Ar tu žinai? To žmogaus gūdrumas! Apsiemė jis dvare dirbti, sulygo už tris pūrus kviečių! Ir su trimis pūrais visą lau-

ka apsėjo. O tu kviečių gražumas!

Lietus sako: — Na gerai, kad jis toks, — gūdrus, — užeis audra, ledai išmus tuos jo kviečius, nieko iš jų nebus!

Dabar Vėjas išsigando, atbėgo vėl pas tą žmogų.

— Žinai ką, tavo kviečius ledai išmus. Imk tu parduok juos ponui, kad ir nebrangiai, už pusę kainos.

Žmogus nuėjo pas pona, sako: — Pone, imk iš manęs tuos kviečius, kur aš juos dėsiu. Nei klėčių, nei svirmų neturiu.

O labai gražūs buvo kviečiai, tai ponas ėmė ir nupirko. Kai tik nupirko, rytojaus dieną užėjo audra, kad sumušė tuos kviečius, nieko iš jų neliko. Tas Vėjas nubėgo pas Lietuv, sako:

— Žinai, kas to žmogaus gūdrumas! Pardavė ponui tuos kviečius, o dabar, kai nupirko, ledai sumušė, nieko nebėr!

O Lietuv sako:

— Būta gūdrumo! Pardavė ponui, o dabar pradės siltas lietus lyti, pradės tie kviečiai želti, užaugs antra tiek geresni.

Vėjas vėl bėga pas tą žmogų, — Tu žinai ką? Tie kviečiai pasitaisys! Nupirk kviečius atgal! Ponas tau atduos vėl už pusę kainos!

Ka veiks ponas su tokiais kviečiais? Džiaugiasi žmogui atgal įbrukes. Kai tik nupirko, tuojau atšilo, prasidėjo gražios dienos, ėmė siltas lietus lyti, kviečiai pradėjo želti, augti, užaugo antra tiek gražesni ir tankesni. Nuėmė žmogus kviečius, prikrovė jų kviečių pilną klotimą. Dabar Vėjas vėl nubėgo pas Lietuv pasigirti:

— Žinotum, to žmogaus gūdrumas! Kad privertė kviečių pilną klotimą!

Dabar Lietuv sako:

— Jis daugiau neiškuls, kaip tik sykelį iš jausos! Vėjas atbėgo pas tą žmogų: — Žinai ką, žmogau? Džiaug jaujčj po nedaug kviečių — kiek beklotum, iškuls tik sykelį (pūra)!

Žmogus padžiove penkis pėdus, iškūles žiūri — tik sykelis. Padžiove tris pėdus — ir vėl sykelis. Tada žmogus ėmė po vieną pėdą džiauti. Iškulia pėda — sykelis, iškulia kitą — ir vėl sykelis. Kad prisikūle tas žmogus kviečių, baisus daiktas kiek. Nebežino nė kur pilti. Dabar Vėjas nubėgo vėl pas Lietuv ir sako:

— Žinotum, to žmogaus gūdrumas! Kad prisikūle kviečių, tai nežino, kur dėti!

Na Lietuv jau nieko nesakė, tik galvoja: „Vis vien jam nebūs naudos iš tų kviečių! Ne aš būsiu, jeigu jis pyragus valgys“. Vėjas vėl lekia pas žmogų.

— Žinai, žmogau, Lietuv bus ka nors pikta sugalvojęs. Važiok kuo greičiausiai į malūną. Susimalk kviečių ir iškepk du pyragus, vieną didelį, o kita mažutį! Nunešk ant to tilto, kur mudu su Lietuv mušėmės, ir padėk sakydamas: „Tas didelis pyragas tegul bus Lietuv, o tas mažutis — vėjui“.

Žmogus taip ir padarė. Lietuv ir Vėjas, pyragus valgydami, susitakė ir žmogui žalos nebe- padarė.

## KAS KART DIDĖJA DIVORSŲ SKAICIUS

Amerikoje dabar iš trijų vedybų viena baigiasi divorsu. Tai 1,200 nuoš daugiau, negu jų buvo 1900 m. Yra spėjama, kad 1965 m. iš kas dviejų vedybų viena baigsis divorsu.

Žmogus keliauja per pasaulį, ieškodamas tai, ko jam reikia, ir suranda tai tik grįžęs namo. — George Moore.

## Ne Kokia Buvo Užbaiga Raudonų Satrapų Konferencijos Raudonas Patriarchas Lankosi Graikijoje

Pradeda išeiti aikštėn daugiau smulkmenų apie Maskvoje įvykusią komunistinių kraštų konferenciją, kuri tęsėsi veik į tisa mėnesį. Buvę begalinių ginčų tarp Rusijos ir raudonosios Kinijos. Kremliaus diplomatai aiškiai ir atvirai kalba apie geltonųjų pavojų. Raudonosios Kinijos delegatai su panieka kalbėję apie Lenkijos, Cekoslovakijos, Vengrijos ir kitų pavergtų kraštų delegatus ir tų kraštų menkyste. Kai pagaliao buvo sureduguotas manifestas visam pasauliui, tai raudonosios Kinijos prezidentas pasakė, jog sutinka pasirašyti, bet jis netikis kas jame parašyta. Taigi išrodo, kad raudonųjų fronte nekokia vienybė.

## PAGERINTI ŽEMĖS ŪKI

Pakistane atidaryta žemės ūkio mokykla tikiminkų jauni- mu. Joje mokoma visokios žemės ūkio specialybės, o taipgi amatinii darbų, kurie rišasi su žemės ūkiu.

Jaunas vedęs, nesigartėk: už- augs sūnūs kaip broliai, o duk- terys kaip seserys.

Rusijos pravoslavų patriar- chas Aleksej paprasė Graikijos vyriausybės teidimo aplankyti Graikijos kaikurias istoriskas vietas, ypac tas, kuriose apas- talas Povilas skelbė evangeliją. Graikijos vyriausybė sutiko ta svečią iš raudonosios Rusijos į- sileisti. Patriarkas pasiekė Graikiją gruodžio 20 d.

## Tai Bent Vyras

Pas advokata ateina moteris ir pradeda aiškinti, kad ji no- buri išsiskirti su savo vyru — Bet kiek mes žinome. — iškina advokatas, — jūsų vyras jus labai myli.

— Pone advokate, — skuba paaiškinti moteris, — iš tokio velnio visko galima laukti...

## Mažai Kas Pasikeitė

Ramaus būdo vyrukas pakliu- vo į pragara. Jis laikėsi išdi- džiai, neparodydamas baimės.

— Hev, tu! — suriko setonas. Tu tur būt jautiesi savo namuo- se. — Dalinai taip yra — atsakė naujai atvykęs. — Mano žmo- na, bosas ir mano kaimynai ma- ne pripatino prie to visko, ka- jūs čia turite.

## LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ!

LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ SVENČIŲ MŪŠŲ  
KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS.



## PETER P. MANKUS

PUIKUS DRABUZIŲ SIUVIMAS  
TAIPGI VALYMAS IR PROSIJIMAS

2230 WEST 22nd STREET — CHICAGO, ILLINOIS

## Linksmų Kalėdų Švenčių!

LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ SVENČIŲ MŪŠŲ  
KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS.



## ECONOMY MEAT MARKET

Kl. Norkus, Sav.

2033 S. Halsted St. CAnal 6-4621

## LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ!

Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų Naujų Metų  
Visiems Chicagos Lietuviams Linki



## George F. Rudmin

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS

3319 So. Lituania Ave.

## Linksmų Kalėdų Švenčių

LINKSMŲ ŽIEMOS SVENČIŲ — KALĖDŲ IR  
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ LINKIME SAVO  
DRAUGAMS IR KOSTUMIERIAMS.



## Ona Bruzgulienė

JUSTICE PARK, ILL.

## LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!



## Mutual Federal Savings

JONAS KAZANAUSKAS

PREZIDENTAS

2202 WEST CERMAK ROAD

Telefonas Virginia 7-7747

CHICAGO, ILLINOIS

LINKIME VISIEMS MŪŠŲ DRAUGAMS, PRIETELIAMS  
IR KLIENTAMS LINKSMŲ KALĖDŲ IR  
NAUJŲJŲ METŲ.



## Janina ir Antanas Kiesylis

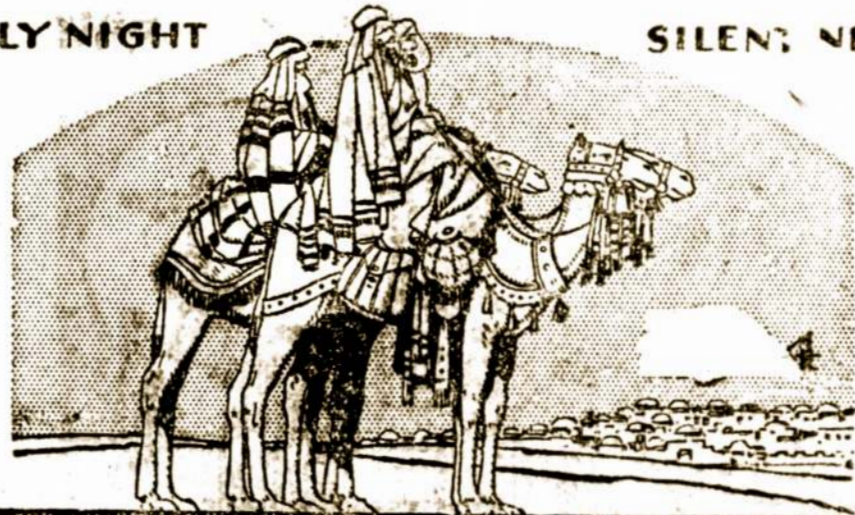
Savininkai

Vilijos Svetainės — 3529 S. Halsted St.

## Linksmų Kalėdų Švenčių!

LINKSMŲ KALĖDŲ SVENČIŲ IR LAIMINGŲ  
NAUJŲ METŲ  
LINKIME VISIEMS CHICAGOS LIETUVIAMS.

HOLY NIGHT SILENT NIGHT



## CHRISTMAS GREETINGS

LIETUVIŲ PREKYBOS NAMAI

FURNITURE CENTER, INC.

JUSTAS LIETUVIŠKAS

3207 So. Halsted St. — Victory 2-4226



## Patekus į Floridos Kraštą Galima Patirti Daug Idomių Dalykų

### Aplankius Kaimynus Čia Gyvenančius Lietuvius

Jau antras mėnuo, kaip Floridoje. Teko susitikti ir su keliais chigagiečiais, kurie čia atvažavę žiemą praleisti. Tai buvo iš tokių p-nas, Šaromskis su žmona, Adomas Maskaliūnas ir Jūška su savo šeima. Žinoma, naujų metų jų daugiau privazavė.

Teko aplankyti Jurgį Griba. Gana graži atrodo, vadniasi sveikata gerai tarnauja. Viskas, kas man St. Petersburge kosta, tai, kad rezidencijos neturi šaligatviu. Jei neturi automobilus, tai einant gatve, turi darytis, kad kas neuvažiuotų ant nugaros. Matoma, jie taip supranta, kad čia seni žmonės gali tik važiuoti, o paeiti negali. Tad ir šaligatviai nereikalingi.

Dar truputį ir apie Floridą. Tie, kurie dažnai praleidžia žiemą Floridoje, tai žino. Bet pirmą sykį pakliuvus, tikrai stebisi. Mat jie mano, tik pervazavę Floridos rubežius, tai kaip iš šalto oro į šiltą kambarį. O čia kartais įvažiuoja į Floridą ir randa sniego. Mat šaurinė dalis yra šalta. Ne tik, kad ji šnėgino, bet gali pasidžiaugti ir lėdu.

Vidurinė Floridos dalis niekad sniego nemato, bet plonu ledėlu gali pažaisti. Kartais būna iki 30 laipsnių, žinoma rytais. O kai saulutė pakyla, tai ir jiniai ta ledėli suaziū. Ir žūrėk jau dieną turime 65 laipsnius.

Yra tokiu, kurie atvažavę, jaučia, kad šalta. Tai apsiukę ir grįžta atgal. Tokie žmonės vietoj į Floridą važiuos, turėtų važiuoti į Braziliją. Žinoma, kartais ir Floridoje būna labai šiltos žiemos. Kaip kitos valstijos, taip ir Florida nėra padarę jokios sutarties su ortu.

Kuomet žmogus, pataliko atvažuoti į šalta ora, tai jau nėra taip malonu. Važiuodamas tikiesi rasti šiltą ora, o randi šaltą.

Kartais ne pro šali moterims ir kailiukai, nes ir vietinių gyventojų tuo neišgąsdinsi. Padreba ir jie gerai nuo šalčio.

Siauriečiai daugiau gali pakęsti šalčio, nei vietiniai. Vidurinėj Floridoj visko yra, išskyrus sniegui kasti kėstuvų. Partariū chigagiečiams — skubėkite atvažiuoti, kol dar gėles neušalo, nes tik žiemos pradžia ir visko gali būti!

— Pastapėdis.

### Nėnori Prisiminti Apie Karaliaučiaus Sritį

Vienas amerikietis korespondentas išreikė nusistebėjimą, kad nei Jungtinės Valstijos, nei Didžioji Britanija nepripažina apie Karaliaučiaus sritį, kurią Sovietai pavadino Kaliningrado apygarda.

Toji vietovė dar nesanti galutinai pripažinta Sovietams, tačiau pastarieji be jokios atodairės prigrūdė ten rusų kolonistų, o patį Karaliaučių pavertė į karinę bazę, nukreiptą prieš Vakarų.

Visa tai esa priešinga išvyravusiems tautiniams įstatymams, bet į tai šiuo metu amerikiečiai žiūri per pirštus.

Dail. V. Kairiukščio  
Suėjo 70 m. Amžiaus

Sio vyresniosios kartos dailininko ir dailės kritiko sukaktis buvo lapkričio 14 d. Ilgus metus dėstė gimnazijoje. Nuo 1944 iki 1951 m. dėstė Kauno dekoratyvinės ir taikomosios dailės institute meno istoriją ir kompoziciją.

Yra dalyvavęs įvairiose parodose, parašęs daug rašinių dailės temomis. Kairiukščis žinomas kaip nuosirdus M. K. Ciurionio kūrybos gerbėjas.

Kaimyno laukucse, atrodo, derlūs visada yra geresnis, ir kaimyno karvė daugiau duoda pieno. — Ovidijus.

## Plūduriavo 74 dienas Pacifiko Vandenyne

Agana, Guam. — Trys indonizai buvo išgelbėti pereitą ketvirtadienį, nuo 30 pėdų būrinio laivo, kuris plūduriavo 74 dienas vėjo daužomas, Pacifiko vandenyne. Keturi kiti kartu su jais buvo jūrininkai mirę. Jtios vanduo nunesė 800 mylių nuo tos vietos, į kurią jie plaukė.

### Istorinė Problema

Sūnelis klausia savo tėvo: — Ar žinai, tėveli, kas yra pasakės: "Mes dar nepradėjome kariuoti?"

— Aš nesu tikras, sūneli — pareiškė tėvas. — Bet tai turėjo būti vedusi porėlė pirmomis medaus mėnesio dienomis.

Daugelis dalykų, kurie sunkiai būna sugalvojami, pasirodo lengvai atliekami.

Samuel Johnson.



Season's Greetings  
Dr. Walten Swiatek  
OPTOMETRIST  
2209 Cermak Road  
VI 7-6592

Season's Greetings  
Best Wishes to All  
from

UNITED BUTCHERS  
PACKING CO.  
1152 W. Fulton Market  
MCNroe 6-7330

Merry Christmas—  
Happy New Year—  
Join our Save a Life plan —  
Drive with care in 1961!  
Armored Car Drivers Local 725  
T. A. Heger, Pres. Anthony  
O'Donovan, Sec.-treas.  
639 S. Ashland MO. 6-6296  
I. B. cf. T.

Season's Greetings from  
Pilsen Brewing Co.  
Brewers and Bottlers  
YUSHY Pilsen  
Premium Beer  
3043 W. 26th St.  
BI. 7-5600

Season's Greetings to All  
St. FERDINAND'S CHURCH  
5900 West Barry

Xmas Greetings &  
Happy New Year  
to all our friends and customers  
Marquette Photo Supply  
3314 W. 63rd St.  
PRospect 6-8998  
Cameras and Supplies

Seasons Greetings to our  
Friends and Customers  
From the Folks at 5 & 10c  
store. We have Lithuanians  
everyday and holiday greeting  
cards.  
4347 N. Central  
MULberry 5-7060  
Open every nite and Sundays  
till 6 PM.

Holiday Greetings  
FROM THE CHICAGO URBAN  
LEAGUE WORKS FOR THE  
BETTERMENT OF CHICAGO  
BY IMPROVING THE CON-  
DITIONS UNDER WHICH THE  
N. E. G. R. O. POPULATION  
WORKS, LIVES AND PLAYS.  
Chicago Urban League  
2410 So. Michigan Ave.

## Tiesos Žodžiai

### Paatškėjo Stėbukėlas

Vienas pamaldus dvasiškis nuvyko iš Chicagos į Palestną ir aplankė Gellilejus ežerą. Jis buvo labai sužadintas tuo reginiu ir paprašė vieno žvejų kad jį nūgabentų į tą vietą, kur Jėzus Kristus vaikščiojo ant vandens.

— O kiek jūs už tai paskaitysitė? — paklausė dvasiškis.  
— Kadangi jūs esate Dievo tarnas, tai nieko neimsiu — atsakė žvejys laužyta anglų kalba.

Nūplaukęs į tą vietą, dvasiškis atydziai pažvelgė aplink, ką tai užsirašė ir liepė pasukti atgal.

— Bet sugrįžimas jums kainuos dvidešimt dolerių — pastėbėjo žvejys.

— Bet jūs sakėte, jog nieko nepaskaitysite!

— A, tai buvo tik už atvežimą.

— Ir jūs nuo visų tiek nūlpate?

— Nuo kitų ir daugiau.  
— Aha — krapštydamas pinigine sumurmėjo dvasiškis.  
— Dabar aš suprantu kodėl Kristus pėsčias ejo per vandenį!

## Ir Japonijoje Mažėja Farmų Skaičius

Japonijos cenzo biuras rodo, kad ten gyvenimas keičiasi panašiai, kaip Amerikoje. Ypatingas, kad kaip Amerikoje, tai taip ir Japonijoj fermerių skaičius mažėja. Dabar Japonijoj fermerių esą veik 6 nuos. mažiau, ne-

gu prieš 5 metus. Abejose šalyse farmų darbai atliekami mašinomis. Telefonų, radijų, televizijų, šaudytuvų net pas fermerius Japonijoj vis daugiau atsiranda.

Kritikai dažniausiai išeina tie žmonės, kuriems nepasiseka literatūroje ar mene.

— Disraeli.

## Linksmiausių Kalėdų Visiem!



BRIGHTON PARK LIETUVIŲ  
Moteryų Klubas

LINKI VISIEMS

Linksmų Kalėdų ir Laimingų  
Naujųjų 1961 Metų

Pirmininkė ADELA BURBA  
Vice Pirm. JULIA SACAUSKAS  
Nutarimų Rašt. ESTELLA McNAMEE  
Fin. Rašt. BERNICE ZEMGULIS  
Izdininkė ADELĖ SANKUS  
Kontrol. Rašt. CONNIE BUDRICK  
Korespondentė ADELA BŪRBA.  
1961 Metų Valdya.

## LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ!

Visiems Chicago Lietuvos Linki.

Vincas ir Julė Andriuliai

3440 South Lowe Avenue

CHICAGO, ILL.



Lietuvių Moteryų Piliiečių Lygos  
Valdyba ir Nares

## Linksmų Kalėdų Švenčių!

LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ MŪSŲ

KOSTUMIERIAMS IR VISIEMS  
CHICAGO LIETUVIAMS



Healthy Food Restaurant

Pranas ir Julė Biciūnai

SAVININKAI

3236 So. Halsted St.

Tel. DANube 6-9837

## Linksmų Kalėdų Švenčių!

LINKI VISIEMS CHICAGOS LIETUVIAMS.



Humboldt Park Lietuvių Klubas

## Linksmiausių Kalėdų Visiem!

LAI SIOS ZIEMOS SVENTES — KALĖDOS  
BŪNA KUOLINKSMIAUSIOS VISIEMS

Chicago Lietuvos Draugija

Draugijos Direktoras — Dr. A. MONTVIDAS  
Draugijos Advokatas — Adv. K. GUGIS  
E. PETRAITIS — P. MILLER  
K. P. DEVEIKIS — DR. A. MONTVIDAS  
K. AUGUSTAS — P. MILASEVICIUS  
P. J. RIDIKAS

## LINKSMŲ KALĖDŲ



MŪSŲ TROŠKIMAI YRA, KAD ZIEMOS SVENTES  
— KALĖDOS ATNESTŲ DAUG DZIAUGSMO IR  
SMAGUMO JUMS IR JŪSŲ ARTIMIESIEMS:

Raymond Guzas-Guzevičius

DELEVAN LAKE, WIS.

## Linksmų Kalėdų Švenčių!



Sveikiname Savo Draugus, Buvusius ir Būsimus Mūsų  
Svečius ir Visus Amerikos Lietuvius Linkėdami  
Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujųjų Metų.

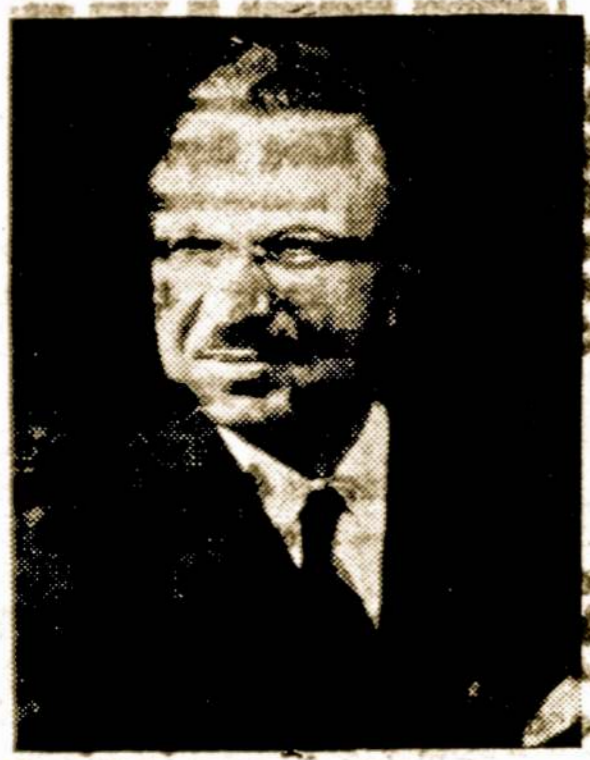
Charles ir Alice Latukai  
SAVININKAI

GIBSON COURT MOTEL

901 Park Avenue  
HOT SPRINGS, ARK.  
Tel. HA 3-0451

Geriausia vieta apsistoti. Moderniški, namelišai pastatyti  
gražiamė Hot Springs National Parke.  
Geras aptarnavimas.

## LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ!



JONAS KAZANAUSKAS

PREZIDENTAS

MUTUAL FEDERAL  
SAVINGS

2202 West Cermak Road

CHICAGO, ILLINOIS



# Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Proga Sveikiname Amerikos Lietuvius ir Linkime Jiems Laimingos Ateities!



CHARLES ZEKAS  
Sekretorius

**BRIGHTON  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

4071 Archer Avenue  
LAfayette 3-8248

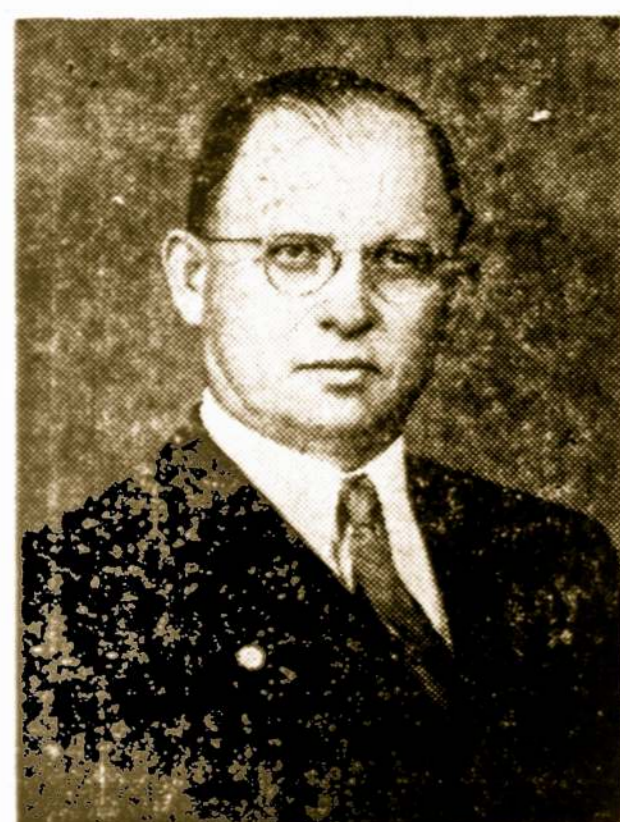


**DISTRICT  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

3430 So. Halsted St.  
CLiffside 4-0104



ALBERT J. AUKERS,  
Prezidentas



V. P. PIERZYNSKI  
Prezidentas

**CONTINENTAL  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

4559 So. Paulina St.  
YArds 7-0145



## APDRAUSTŲ LIETUVIŲ TAUPYMO BENDROVIŲ LYGA IR JOSIOS NARIAI

Saugiausioji vieta santaupoms laikyti yra pavyzdinai vedama ir lietuvių vadovaujama taupymo ir skolinimo bendrovė. Kiekviena prie Apdraustų Lietuvių Taupymo Lygos priklausanti bendrovė yra Jungtinių Valstybių vyriausybės įstaigos, apdrausta.

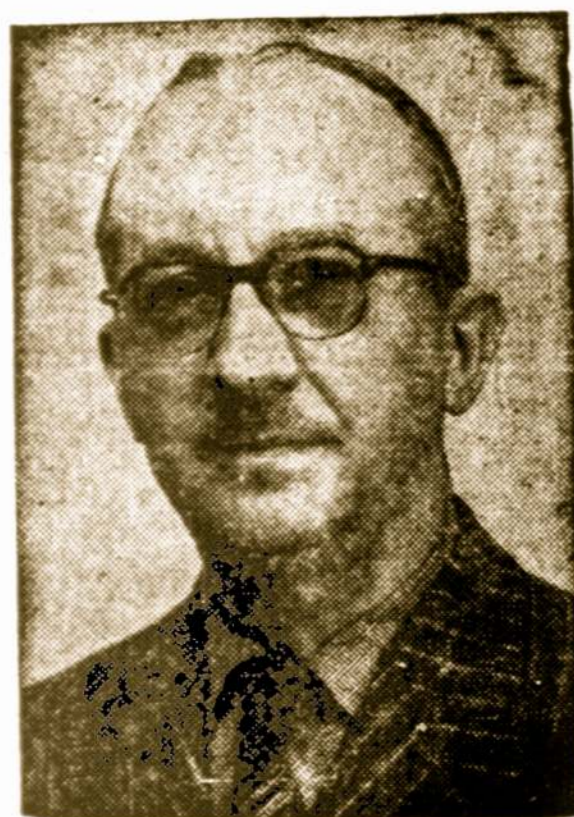
Lietuvių Taupymo bendrovės buvo įsteigtos pačiais sunkiausiais ekonominio gyvenimo laikais. Daugeliui jos padėjo įsigyti namus ir kitas nuosavybes. Kiekviena jų šiandien tapo svarbia Amerikos ekonominio gyvenimo dalimi. Kiekvienoje įstaigoje tarnautojai supranta ir kalba lietuviškai. Patariame mūsų tautiečiams ir toliau savo santaupas laikyti lietuvių įsteigtose ir lietuvių vedamose įstaigose. Jose laikomos santaupos neša didelius dividendus.

**ST. ANTHONY  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

1447 So. 49th Court  
Cicero 50, Illinois  
TOWnhall 3-8131



JUOZAS GRIBAUSKAS  
Sekretorius



B. R. PIETKIEWICZ  
Prezidentas

**CRANE  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

2555 West 47th St.  
LAfayette 3-1083



Lorraine Bezak  
Lygos Prezidentė



Juozas P. Varkala  
Lygos Sekretorius

**MIDLAND  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

4038 Archer Avenue  
LAfayette 3-6719



AUGUST SALDUKAS  
Prezidentas



JOHN PAKEL  
Prezidentas

**CHICAGO  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

6245 So. Western Ave.  
GRovehill 6-7575



E. G. HOLZWEG  
Prezidentas

**HOME  
FEDERAL  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

115 East Main Street  
Collinsville, Illinois



OLGA RYPKUS  
Sekretorė

**UNIVERSAL  
SAVINGS  
& LOAN  
ASSOCIATION**

1800 So. Halsted St.  
HAYmarket 1-2028



# PASAKAITĖ APIE BRIEDĮ IR LOKĮ BEI JŲ LIKIMĄ

**Kas Nemato Vargą, Tas  
Mažiau Turi ir Džiaugsmo**

Atėjo šaltas ruduo. Dideliuose maišytų medžių miškuose įvyko didelių pėrmainių: išskrido vasaros paukščiai, atskrido į jų vietą žieminiai. Nebežirė įvairių įvairiausių vabalai, neslamėjo sunkoki žali lapeliai — švilpė tik medžiuose vėjas, užė tik šakos supamos, lankstomos.

Geltoni, raudoni lapai stori apklojo takus ir takelius. Slamėjo tie lapai nuo vėjo, ritosi žeme, plaukė upelio vandeniui, kilo aukštyn ir ten sukosi, lengviaučiai, vėjo nešami, oro keliamai.

Tarp storų šimtamečio ažuolo šakų, giliai žemėje klojosi samanotą patalą sunkus lokys. Besidarbuodamas pavargę, kriokė, stenėjo.

Ejo tuo keliu briedis greitakojis. Jo kailis buvo pirmo serkšno apdengtas, iš nosies ejo šaltas garas, baugias akys juodai žibėjo.

— Ka, brofau, šalta? — paklausė lokys.

— Šalta, bet ne tokių dar šaltųjų susilauksime žiemą, — būdnai atsakė briedis.

— Tai imk iš manęs pavyzdį,

užmigik, ir šiltai išsimiegosi, nepajusi tu vargų, tu šalčių.

— Ka čia miegosi — gyvenimas ir taip trumpas.

— Et, kvailas esi, — atsakė lokys ir, susirietęs savo guolyje, visai žiemai užnarke.

Briedis gi nubėgo savo keliu. Kaskart ejo vis šaltyn. Vėjai kilo vis didesni, vis smarkesni. Sukietėjo žemė, apledėjo medžiai, užšalo upės.

Briedis dažnai badavo: sunku jam buvo gauti maisto. Turėjo jis kojomis kasti giliai sniego pusrnis, turėjo jis kietomis nagomis pramušti ledą, kad pasiektų sausų, sustyrusių samaną. Dažnai kentėjo jis ir šaltį. Kartais tęsėsi ilgus, tamsios naktys. Saulė iš debesų nepasirodavo išstis dienas, medžiai braskėjo, sniegas po kojų girgždėjo, kaukė, staugė žiaurus viesulai, šaltis svilino, rėžė... Briedis kentėjo, briedis vargo. Oda jam šalo, kraujas gyslose tekėjo, akys, lyg pilnos asaru, žibėjo, sarnariai svingo...

Lokys gi šiltai miegojo savo urve ir neįjautė nei bado nei šalčio.

Briedžiui buvo sunku, bet kartais jis pamatydavo šviesesnių valandėlių. Atsitikdavo kartais mėnesienos naktys, ir baltavo

tada tyrus sniegas. Rodesi, kad viskas, kas tik yra žemėje, apdengta sidabru ir deimantais. Užsviesdavo kartais saulytė, ir juokėsi tuomet visa prigimtis. Milijonai aukso kibirkštelių mirgėjo, žiburiavo sniege. Smulkiuose ledo gabaliukuose, kuriais buvo nubertos medžių šakos, užliūdavo saulės spinduliai, ir mainėsi tuomet tie krikšteliukai laumės juostos spalvomis.

Kartais gi apsviesdavo puse dangaus šiaurės pašvaistė, tuomet neapsakomas džiaugsmas apimdavo briedžio širdį. Pamiršdavo jis laikinai ir šaltį ir badą, žiūrėjo į žerėnčią liepsną ir grožėjosi tuo puikiu prigimties apsišveikimu!

— Bet pagaliau praėjo ir žiema. Sušūžė sraunūs vandenys, lauždami akmeninį ledą, papūtė minkštas, ramus vėjas, sukvipto pavasaris.

Lokys vis miegojo. Sušildė saulutė žemę, sudainino jaunus daigelius, išaugino lapelius, atvėrė rausvus medžių pumpurėlius. Atgijo prigimtis, paukščiai cireno, vabalai zirzė, skraidė stiklasparnės "strėles", miško žvėreliai sujudo, sukručo.

Nubūdo ir lokys. Neįjautė jis šalčio, nematė žiemos ir užtatai negalėjo taip giliai atjausti pavasario gražumo. Jis pakrapštė akis, pasikasė, išsiritė iš tamsaus urvo ir pažiūrėjo primerktomis akimis į saulę. "Och, och, gardžiai gi aš išsimiegojau", atsiduso jis.

O briedis, matęs vargą ir šalčio sutiko jauną pavasarį, kaip didžiausią šventę. Nebeįjautė jis ant žiemos, užmiršo jos žiaurumą, atleido jai nuoskaudas, jis linksmai apsidairė, įtraukė į plaučius plačią gaivinamo oro srovę ir lengvai atsiduso.

**Aldona Giedgaudaitė.**

**Svedija Ruošiasi Naujo  
Karo Galimybėi**

Svedijos didžiųjų miestų gyventojai yra informuojami, kaip jie galės apleisti savo miestus karo atveju. Svedija tu 7,500,000 gyventojų. Iš jų miestiečių yra 3,500,000. Karo atveju dauguma jų turės atsivesti provincijose.

Sostinėje Stockholme gyventojų yra 800,000. Karui ištikus, 700,000 jos gyventojų turės apleisti. Apsigyvenimo vietas jau jiems numatytos, taipgi numatyti jiems ir darbai.

Svedija jau per 150 metų nebuvo įvelta karan. Dabar jos kariniai prisirengimai geresni, negu bet kurioj kitoj šaly. Kalnuose paruoštos: slėptuvės galėtų tilpti 2,225,000 žmonių.

Austrijoj šių metų plieno gamyba 29 nuos. didesnė, negu pernai.

## Apie Kaikuriuos Senus Lietuvių Kalėdinius Žaidimus ir Apeigas

Siais laikais svarbiausias mūsų rūpesnis prieš Kalėdas yra pirkimas dovanų ir papuošimas eglaitė savo namų. Na, prie to prisideda dar eilė kitokių rūpesnių. Senovėje mūsų protėviai daug smarkiau ir gyviau sukurdavo Kalėdų išvakarėse. Jie griebdavosi gelbėti saulutę "atvykti" pas juos! Ir štai kokiu būdu. Jie išvilkdavo į lauką sausų medžių (kaladžių), uždegdavo juos ir tuo būdu nušviesdavo kelią saulutei.

O kadangi buvo manoma, jog piktos dvasios laiko pagrobė saulutę, tai jos laukėjai ir šlovintojai bandydavo tas dvasias

pagardinti. O kokiu būdu? Jau ne-ni vyrukai užsidėdavo ant veido visokias kaukes arba "māskes", pasiūndavo šakotas lazdas, bubnus, birbynės ir vaikščiodavo aplinkui ir gėsmos visokiom tamsybes pajėgom, kad jeigu jos nepaliuosuos saulutes, tai bus blogai.

Dabar, kai Kalėdos pačios ateina, tai panašių žygių jau neberekalinga daryti.

**Pritrūko Jām Viešos.**

Mažame miestuke mirė gydytojas. Vaistininkas, kalbėdamas su notaru, pastebė:

— Vargšas senukas daktaras! Nebus galima išpildyti ir jo paskutinio pageidavimo.

— O koks gi tas buvo?

— Jis norėjo, kad jį pajaidotų tarpe dviejų buvusių jo pacien-

**"Best Wishes for A Happy Holiday Season"**  
To All — Courtesy  
**American Wilbert Vault Corporation**  
1015 Troost Ave., Forest Park, Ill.  
PHONE: ES. 9-7676

**SEASON'S GREETINGS**

From

**Avondale Savings  
& Loan Ass'n**

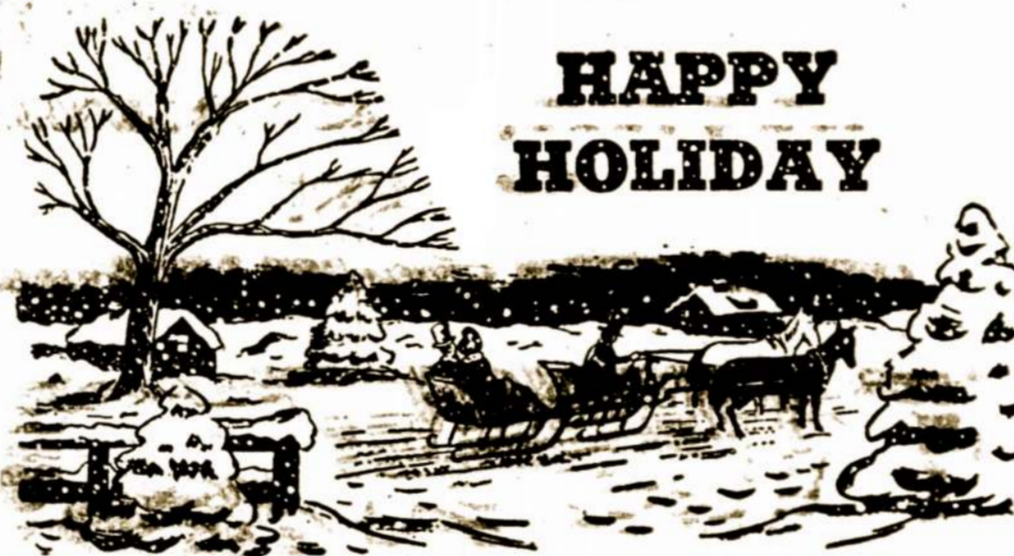
2965 Milwaukee Ave.  
DI 2-7700

CHICAGO, ILLINOIS

### Kalėdų ir Naujų Metų Švenčių

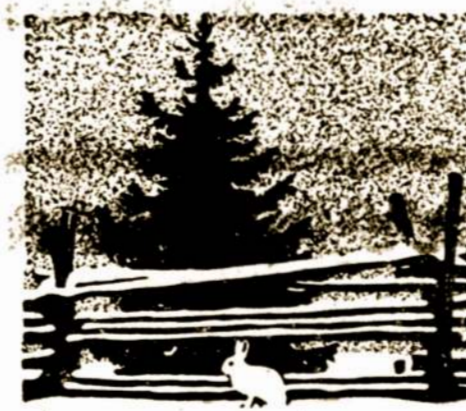
Proga Sveikinam Sandaros Centro Valdyba, Redaktorių p. M. Vaidyla, Visą Redakcijos ir Administracijos Stabą ir Visus Sandariečius!

Linkime Sveikatos, Ištermės Kultūros, Apšvietos Ir Labdaros Darbuose.



**SLA. 134-tos Moterų Kuopos  
Valdyba ir Visos Narės**

### Linksmiausių Kalėdų Visiems!



*Merry Christmas*

KALĖDŲ ŠVENČIŲ PROGA, SVEIKINAME KAIP SIOS KUOPOS NARIUS, TAIP IR VISUS SANDARIEČIUS BEI GEROS VALIOS LIETUVIUS, LINKĖDAMI GEROS SVEIKATOS IR IŠTVERMĖS KOVOTI PRIEŠ VISOKIUS IZMUS IR VISOKIOS SMĖKLAS, KURIOS VARGINA IR NAIKINA MŪSŲ TAUTĄ IR TĖVŲ ŽEMĘ.

**ALT. SANDAROS 54-TOS KUOPOS,  
TAMPA, FLORIDA VALDYBA:**

**ANTANAS TUPIKAITIS, Pirmininkas**  
**ALEKSANDRAS LAPENAS, Vice-Pirm.**  
**VINCAS POPELIŠ, Kasininkas**  
**JUOZAS A. KRUKAS, Raštininkas.**

**LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ VISIEMS  
CHICAGOS LIETUVIAMS:**



**Juozas ir Katrė Balchunai**  
7159 So. Sacramento Avenue  
CHICAGO, ILL.

### Linksmų Kalėdų Švenčių!



**LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ  
NAUJŲ METŲ  
LINKIME VISIEMS CHICAGOS LIETUVIAMS.**

**Lietuvių Moterų Piliėčių  
Lygos Valdyba ir Narės**

### LINKSMIAUSIŲ KALĖDŲ VISIEMS!



**PERSONNEL:**

**V. P. PIERZYNSKI, President**  
**JOHN W. THOMPSON, V-pres.**  
**LOR. BECZAK, Sec'y-Treas.**  
**JOSEPH J. EZERSKI, Direktor**  
**VICTOR D. GAPS, Direktor**

**MICHAEL KOLLING, Direktor**  
**CLIFFORD LYTLE, Direktor**  
**THADDEUS BECZAK, Direktor**  
**JOHN YUSKA, Direktor**  
**ANNA MARTINKUS, Clerk**

**Continental Savings and Loan Ass'n.**

4559 So. Paulina Street

Chicago 9, Illinois

Phone YAFda 7-9145

### Linksmų Kalėdų Švenčių!



**GERIAUSI LINKĖJIMAI KALĖDŲ ŠVENTESE**

Mūsų Pacientams ir Visiems Lietuviams.

**DR. K. DRANGELIS**

2420 WEST MARQUETTE ROAD

Telefonas REdpublic 7-2266

### Linksmiausių Kalėdų Visiems!

**Tamos F. W. C. L. A. C.**

**KLUBO NARIAI SVEIKINA**

Visus Geros Valios Lietuvius



**Linkėdami Linksmų Kalėdų Švenčių ir  
Laimingų Naujų Metų**

**F. JANKAUSKAS**  
**J. A. KRUKAS**  
**A. LAPENAI**  
**J. MILIČIS**  
**V. POPELIAI**  
**J. PUNISKAI**  
**J. RADAVIC**  
**K. SUROMSKIAI**  
**K. STAUPAI**  
**A. TUPIKAITIS**  
**J. VIRDAI**  
**S. WORPNIKAI**

**P. POČIAI (ZABUKAS)**

**ŠVENČIŲ PROGA NUOSIRDŽIAI SVEIKINAME  
VISUS MIELUS MŪSŲ KLIENTUS, DRAUGUS BEI  
PAŽISTAMUS, LINKĖDAMI TYRO KALĖDŲ DŽIAUGSMO,  
DVASIOS RAMYBĖS, STIPRIOS SVEIKATOS,  
VISOKIŲ LAIMIŲ IR LINKSMŲ BEI LAIMINGŲ  
NAUJŲ — 1960-tų — METŲ!**



**P. LEONAS REAL ESTATE**

2785 West 71st Street

Chicago 29, Illinois

WAlbrook 5-6015



Kalėdų Švenčių proga sveikiname visus savo draugus, prietelius, rėmėjus ir vietinio Lietuvių Klubu narius, linkėdami

**Linksmų Kalėdų Švenčių ir  
Laimingų Naujų Metų!**

**Vincas ir Ona Popeliai**

SAVININKAI

Svetainės, Vasarvietės ir Svečių Užėigos

Rt. 2, Box 727, prie US kelio 92